

LEXIQUE BILINGUE DES TERMES DE PICKLEBALL ET DES ACRONYMES DE PCO

BILINGUAL LEXICON OF PICKLEBALL TERMS AND PCO ACRONYMS



ENGLISH	FRENCH	FRANÇAIS	ANGLAIS
Ace	As	Accessoire d'identification	Form of identification
Approach shot	Coup d'approche	Accompagnement de l'élan	Follow through
Around the post	Coup autour du poteau	ACE Association canadienne des entraîneurs	CAC Coaching Association of Canada
Attackable ball	Balle attaquable	Adversaire	Opponent
Backhand	Coup du revers	Aire de service	Serving area
Backspin/Underspin	Effet coupé	Amorti	Drop shot
Backswing	Élan arrière	Amorti à la volée	Drop shot volley
Ball in play	Balle en jeu	Amorti court	Dink shot
Ball out/out	Balle out/out	Amorti court à la volée	Dink volley
Banger	Cogneur	Amorti défensif	Block volley
Baseline	Ligne de fond	Amorti du fond de terrain	Drop from the baseline
Block volley	Amorti défensif	Amorti de la zone de transition	Drop from the transition zone
Body shot	Coup au corps	Annonce du pointage	Calling the score
Bounce	Rebond	Appel de ligne	Line call
CAC Coaching Association of Canada	ACE Association canadienne des entraîneurs	Arbitrage	Refereeing/Officiating
Calling the score	Annonce du pointage	Arbitre	Referee
Carry	Transport de la balle	Arbitre en chef	Head referee/Chief referee
CCES Canadian Centre for Ethics in Sport	CCES Centre canadien pour l'éthique dans le sport	Armature du filet	Net system
CCP Coaching Certification Program	PCE Programme de certification des entraîneurs	As	Ace
Center-court shot	Coup frappé au centre	Avertissement technique	Technical warning
Centerline	Ligne médiane	Accessoire d'identification	Form of identification
Closed paddle face	Face de la raquette fermée	Accompagnement de l'élan	Follow through
Closed stance	Position fermée	Adversaire	Opponent

ENGLISH	FRENCH	FRANÇAIS	ANGLAIS
Coach	Entraîneur	Aire de service	Serving area
Coaching	Coaching	Avertissement verbal	Verbal warning
Competitive play	Jeu compétitif	Balle attaquable	Attackable ball
Counterpunch	Contre-attaque	Balle inattaquable	Unattackable ball
Court	Terrain	Balle en jeu	Ball in play
Crosscourt shot	Coup en croisé	Balle out/out	Ball out/out
Crossover	Pas croisé	Balle morte	Dead ball
CTPR Canadian Tournament Player Rating	CJTC Classement des joueurs aux tournois canadiens	Brosser la balle	Put topspin on the ball
Dead ball	Balle morte	Calibre	Skill/Skill level
Deep shot	Coup de fond	CCES Centre canadien pour l'éthique dans le sport	CCES Canadian Centre for Ethics in Sport
Dink rally	Échange d'amortis courts	CCIT Conseil consultatif interprovincial/territorial	ITAC Interprovincial/Territorial Advisory Council
Dink shot	Amorti court	CCNP Conseil consultatif national de pickleball	NPAC National Pickleball Advisory Council
Dink volley	Amorti court à la volée	CFRS Cadre de financement et de responsabilité en matière de sports	SFAF Sport Funding and Accountability Framework
Distraction	Distraction	Changement de côté	Side out
Double bounce rule	Règle des deux rebonds	Coaching	Coaching
Double hit	Double frappe	Cogneur	Banger
Doubles	Double	Compétitions à l'échelle	Ladder League
Down-the-line shot	Coup en parallèle	Contre-attaque	Counterpunch
Drive	Coup en puissance	Contre-pied	Wrong foot
Drive from the baseline	Coup en puissance du fond de terrain	Cote	Rating
Drop from the baseline	Amorti du fond de terrain	Coup	Shot
Drop from the transition zone	Amorti de la zone de transition	Coup au corps	Body shot
Drop serve	Service avec rebond	Coup autour du poteau	Around the post
Drop shot	Amorti	Coup avec effet	Spin shot
Drop shot volley	Amorti à la volée	Coup avec effet latéral	Slice shot
EDI Equity, Diversity and Inclusion	EDI Équité, diversité et inclusion	Coup d'approche	Approach shot

ENGLISH	FRENCH	FRANÇAIS	ANGLAIS
EPIC Enhanced Police Information Check	VAAJ Vérification approfondie des antécédents judiciaires	Coup de fond	Deep shot
Erne	Volée de coin	Coup de réinitialisation	Reset shot
Fault	Faute	Coup droit	Forehand
Feint	Feinte	Coup du revers	Backhand
First server	Premier serveur	Coup du revers à deux mains	Two-handed backhand
Follow through	Accompagnement de l'élan	Coup en croisé	Crosscourt shot
Follow through	Accompagnement de l'élan	Coup en parallèle	Down-the-line shot
Foot fault	Faute de pied	Coup en puissance	Drive
Footwork	Jeu de pieds	Coup en puissance du fond de terrain	Drive from the baseline
Forced error	Faute provoquée	Coup frappé au centre	Center-court shot
Forehand	Coup droit	Coup gagnant	Winning shot
Forfeit	Forfait (déclarer)	CJTC Classement des joueurs aux tournois canadiens	CTPR Canadian Tournament Player Rating
Form of identification	Accessoire d'identification	Demi-volée	Half volley
Form of identification	Accessoire d'identification	Dérangement	Hinder
Game	Partie	Deuxième service	Second serve
Half volley	Demi-volée	Deuxième serveur	Second server
Head referee/Chief referee	Arbitre en chef	Distraction	Distraction
Hinder	Dérangement	DLTA Développement à long terme des athlètes	LATD Long Term Athlete Development
IFP International Federation of Pickleball	FIP Fédération internationale de pickleball	Double	Doubles
Imaginary extension	Prolongement imaginaire	Double frappe	Double hit
Instructor	Instructeur	Échange	Rally
IPP International Plan Protection	PPI Plan de protection international	Échange d'amortis courts	Dink rally
ITAC Interprovincial/Territorial Advisory Council	CCIT Conseil consultatif interprovincial/territorial	Échauffement	Warm up
Ladder League	Compétitions à l'échelle	EDI Équité, diversité et inclusion	EDI Equity, Diversity and Inclusion
LATD Long Term Athlete Development	DLTA Développement à long terme des athlètes	Effet de rotation	Spin

ENGLISH	FRENCH	FRANÇAIS	ANGLAIS
Left/odd court	Zone impaire ou gauche	Effet brossé	Topspin
Level of play	Niveau de jeu	Effet coupé	Backspin/Underspin
Line call	Appel de ligne	Effet latéral	Sidespin
Line judge	Juge de ligne	Élan	Swing
Lob	Lob	Élan arrière	Backswing
LTPDP Long Term Player Development Plan	PDLTJ Programme de développement long terme du joueur	Entraîneur	Coach
Match	Match	Équipe	Team
Midcourt	Mi-terrain	Équipe adverse	Opposing team
Momentum	Momentum	Face de la raquette	Paddle face
NCCP National Coaching Certification Program	PNCE Programme national de certification des entraîneurs	Face de la raquette ouverte	Open paddle face
Net	Filet	Face de la raquette fermée	Closed paddle face
Net system	Armature du filet	Faute	Fault
Non-volley line	Ligne de non-volée	Faute de pied	Foot fault
Normal positioning	Positionnement standard	Faute directe	Unforced error
NPAC National Pickleball Advisory Council	CCNP Conseil consultatif national de pickleball	Faute provoquée	Forced error
NSO National Sport Organization	ONS Organisation nationale de sport	Faute technique	Technical foul
NVZ Non volley zone	ZNV Zone de non-volée	Feinte	Feint
Official	Officiel	Filet	Net
Official	Officiel	FIP Fédération internationale de pickleball	IFP International Federation of Pickleball
Open paddle face	Face de la raquette ouverte	Forfait (déclarer)	Forfeit
Open stance	Position ouverte	Instructeur	Instructor
Opponent	Adversaire	Interception	Poaching
Opponent	Adversaire	Jeu au filet	Soft game
Opponent's side	Zone adverse	Jeu compétitif	Competitive play
Opposing team	Équipe adverse	Jeu récréatif	Recreational play
Paddle	Raquette	Jeu de pieds	Footwork
Paddle face	Face de la raquette	Juge de ligne	Line judge
Paddle grip	Prise de la raquette	Ligne de côté	Sideline
Paddle head	Tête de la raquette	Ligne de fond	Baseline

ENGLISH	FRENCH	FRANÇAIS	ANGLAIS
Partner	Partenaire	Ligne de non-volée	Non-volley line
PB Pickleball Brackets	PB Pickleball Brackets	Ligne médiane	Centerline
PCNS Pickleball Canada National System	SNPC Système national de Pickleball Canada	Lob	Lob
PCO Pickleball Canada Organization	PCO Pickleball Canada Organization	Match	Match
Placement	Placement	Mi-terrain	Midcourt
Playing surface	Surface de jeu	Momentum	Momentum
Poaching	Interception	Niveau de jeu	Level of play
Positioning	Positionnement	Officiel	Official
Post	Poteau	ONS Organisation nationale de sport	NSO National Sport Organization
PTSO Provincial/Territorial Sport Organization	OSPT Organisation sportive Provinciale/territoriale	OSPT Organisation sportive provinciale/territoriale	PTSO Provincial/Territorial Sport Organization
Punch volley	Volée poussée	Partenaire	Partner
Put topspin on the ball	Brosser la balle	Partie	Game
Rally	Échange	Pas chassé	Side Step
Rating	Cote	Pas croisé	Crossover
Reaction time	Temps de réaction	PB Pickleball Brackets	PB -Pickleball Brackets
Ready position	Position prêt à recevoir	PCE Programme de certification des entraîneurs	CCP -Coaching Certification Program
Receiver	Receveur	PCO Pickleball Canada Organization	PCO Pickleball Canada Organization
Recreational play	Jeu récréatif	Permutation de zone	Switch
Referee	Arbitre	Placement	Placement
Refereeing/Officiating	Arbitrage	PDLTJ Programme de développement long terme du joueur	LTPDP Long Term Player Development Plan
Replay	Reprise de l'échange	PNCE Programme national de certification des entraîneurs	NCCP National Coaching Certification Program
Reset	Réinitialisation	Pointage	Score
Reset shot	Coup de réinitialisation	Position fermée	Closed stance
Return of serve	Retour de service	Position ouverte	Open stance
Right/even court	Zone paire ou droite	Position prêt à recevoir	Ready position
Roll volley	Volée roulée	Positionnement	Positioning
Round Robin	Tournoi à la ronde	Positionnement standard	Normal positioning

ENGLISH	FRENCH	FRANÇAIS	ANGLAIS
Routine	Routine	Positionnement stratégique	Stacking
Score	Pointage	Poteau	Post
Second serve	Deuxième service	PPI Plan de protection international	IPP International Plan Protection
Second server	Deuxième serveur	Premier serveur	First server
Selection of end	Sélection du côté	Prendre l'adversaire à contre-pied	To wrong-foot the opponent
Serve	Service	Prise de la raquette	Paddle grip
Server	Serveur	Prolongement imaginaire	Imaginary extension
Service court	Zone de service	Officiel	Official
Serving area	Aire de service	Raquette	Paddle
SFAF Sport Funding and Accountability Framework	CFRS Cadre de financement et de responsabilité en matière de sports	Rebond	Bounce
Shot	Coup	Réinitialisation	Reset
Side out	Changement de côté	Receveur	Receiver
Side Step	Pas chassé	Règle des deux rebonds	Double bounce rule
Sideline	Ligne de côté	Reprise de l'échange	Replay
Sidespin	Effet latéral	Reprise du jeu	Time in
Singles	Simple	Retour de service	Return of serve
Skill level	Calibre	Routine	Routine
Skill/Skill level	Calibre	Rythme (du jeu, de jeu)	Tempo/Flow of play
Skinny singles	Simple en demi-terrain	Saut d'allègement	Split step
Slice shot	Coup avec effet latéral	Sélection du côté	Selection of end
Smash	Smash	Serveur	Server
Soft game	Jeu au filet	Serveur de départ	Starting server
Spin	Effet de rotation	Service	Serve
Spin serve	Service avec effet	Service avec rebond	Drop serve
Spin shot	Coup avec effet	Service avec effet	Spin serve
Split step	Saut d'allègement	Simple	Singles
Stacking	Positionnement stratégique	Simple en demi-terrain	Skinny singles
Starting server	Serveur de départ	Smash	Smash
Sweet spot	Zone de frappe idéale sur la raquette	SNPC Système national de Pickleball Canada	PCNS Pickleball Canada National System
Swing	Élan	Surface de jeu	Playing surface
Switch	Permutation de zone	Temps d'arrêt	Time out
Team	Équipe	Temps de réaction	Reaction time

ENGLISH	FRENCH	FRANÇAIS	ANGLAIS
Technical foul	Faute technique	Terrain	Court
Technical warning	Avertissement technique	Tête de la raquette	Paddle head
Tempo/Flow of play	Rythme (du jeu, de jeu)	Tournoi à la ronde	Round Robin
Third shot	Troisième coup	Transfert de poids	Weight transfer
Third shot drive	Troisième coup en puissance	Transport de la balle	Carry
Third shot drop	Troisième coup amorti	Troisième coup	Third shot
Third shot lob	Troisième coup lobé	Troisième coup amorti	Third shot drop
Time in	Reprise du jeu	Troisième coup en puissance	Third shot drive
Time out	Temps d'arrêt	Troisième coup lobé	Third shot lob
To wrong-foot the opponent	Prendre l'adversaire à contre-pied	USAPA-USA Pickleball	USAPA-USA Pickleball
Topspin	Effet brossé	VAAJ Vérification approfondie des antécédents judiciaires	EPIC Enhanced Police Information Check
Transition zone	Zone de transition	VAJSV Vérification des antécédents judiciaires relatifs au secteur vulnérable	VSC Vulnerable Sector Check
Two-handed backhand	Coup du revers à deux mains	Volée	Volley
Unattackable ball	Balle inattaquable	Volée de coin	Erne
Unforced error	Faute directe	Volée poussée	Punch volley
USAPA-USA Pickleball	USAPA-USA Pickleball	Volée roulée	Roll volley
Verbal warning	Avertissement verbal	Zone adverse	Opponent's side
Volley	Volée	ZNV -Zone de non-volée	NVZ -Non volley zone
VSC Vulnerable Sector Check	VAJSV Vérification des antécédents judiciaires relatifs au secteur vulnérable	Zone de frappe idéale sur la raquette	Sweet spot
Warm up	Échauffement	Zone de service	Service court
Weight transfer	Transfert de poids	Zone de transition	Transition zone
Winning shot	Coup gagnant	Zone impaire ou gauche	Left/odd court
Wrong foot	Contre-pied	Zone paire ou droite	Right/even court